

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

2 серпня 2026 – Неділя 10-та по Зісланні Св. Духа – Глас 1
August 2, 2026 – 10th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців * *LIVE STREAM* * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 3 серпня
8:00AM За здоров'я Славка Дашавця (ж. 95 відділ СУА)
Вівторок, 4 серпня
8:00AM За здоров'я Романа Гаврилюка (ж. 95 відділ СУА)
Середа, 5 серпня – Передсвяття Переображення
Освячення фруктів/овочів
6:00PM За Парафіян та жертводавців
Четвер, 6 серпня – Святе Преображення Господнє
Освячення фруктів/овочів
9:00AM Боже благословення для п-ва Богдан Кузьмин (ж. Лідія Лешчук)
God's Blessings on M/M Bohdan Kuzmyn (Lida Leshchuk)
П'ятниця, 7 серпня
8:00AM † Юліян Філь (ж. Петро й Ірина Карато)
Субота, 8 серпня
Літургія для Танцювального табору
5:00PM † Анна Щур (ж. род. Косцьолек)
Неділя, 9 серпня – 11-та по Зісланні Св. Духа
9:30AM За Парафіян та жертводавців * *LIVE STREAM* * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 4:9-16 Gospel – Matt 17:14-23

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 9:2-12 Gospel – Matt 18:23-35

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

WAR DOCTORS: UKRAINE – This work in progress film from the front lines in Ukraine, directed by Ako K. will be shown TODAY after Liturgy. Presentation to follow. All are invited to attend.

CULTURAL EXCHANGE & BUKOVYNIAN WEAVING WORKSHOP: Ulster County and the Chernivtsi Region of Ukraine will host a virtual cultural exchange on Wednesday, Aug. 5 at 11AM at the Ulster County Fair Wool Room, featuring a live demonstration of traditional Bukovynian weaving at the fair, led by Halyna Shepko. Location: Ulster County Fair Wool Room, 245 Libertyville Road in New Paltz. (Please note: Fair entry fee applies.)

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Aug. 6 at 6PM.

72ND ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE will be held on August 15-16 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all to attend! For information: 845-753-2840 or www.SSMI-US.ORG

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

FREE BOOKS: There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least 2 weeks before the requested date.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 4, 9-16 Євангеліє – Мм. 17, 14-23

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 9, 2-12 Євангеліє – Мм. 18, 23-35

ВІСНОВІ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВІЙСЬКОВІ ЛІКАРІ: УКРАЇНА – цей фільм, що ще перебуває на стадії створення, знятий на передовій в Україні, режисер – Ако К., буде показаний СЬОГОДНІ, після Літургії. Після показу відбудеться презентація. Запрошуємо всіх бажаючих.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

72-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Службениць в Словцбург'у відбудеться в суботу і в неділю, 15-16 серпня. Цьогорічне гасло: «Марія, наша Цариця і Любляча Мати, прихисти своїх дітей у час війни та несправедливості.» В програмі: Архиєрейська Божественна Літургія, Хресна Дорога, Молебень до Матері Божої, благословення хворих і релігійних речей, зайняття для дітей, архівні виставки, доповіді приурочені 25-літтю беатифікації Блаженної Йосафати Гордашевської та Блаженної Мучениці Тарсикії Мацьків. Також у суботу ввечері відбудеться Молодіжні Чування у стилі Таїзе. Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ, що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.



СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА – 6 СЕРПНЯ

Празник Преображення припадає на той час, коли дозрівають плоди. І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення первітків земних плодів. Цей звичай християнська Церква перейняла від Старого Завіту, який приписував приносити первістки плодів до Господнього Храму. У Книзі Виходу читаємо: "Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приносиш у дім Господа, Бога Твого" (23, 19).



Financial Recap – 07/26/2026

Cash Offerings	\$ 180.00
Maintenance Offerings	510.00
Other Sundays	160.00
Deficit Reduction	50.00
Poor	30.00
Candles	142.00
Coffee	161.00
Church Donations	600.00

Total Contributions: \$1,833.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary